

D O D A T O K č. 00341/2012-PNZ -P41926/05.03
k nájomnej zmluve č. PNZ –P41926/05.00

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajíateľ: Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka
Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000001638/8180
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajíateľ")

a

Nájomca: AGROSPOL Košice s.r.o.

sídlo: 044 11 Ždaňa, Ždaňa č. 335, okres Košice - okolie
štatutárny orgán: Ing. Ladislav Bittó, konateľ
Ing. Marián Vilinský, konateľ
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, pobočka Čaňa
číslo účtu: 1400756-549/0900
IČO: 31 731 066
DIČ: 2020044279
IČ DPH: SK 2020044279
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I., Oddiel: Sro, vložka číslo: 8172/V
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

Čl. II

1. a) Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10. 2012.
b) Nakoľko nájomca užíva pozemky v k.ú. Čaňa, o výmere 1,6850 ha bez nájomnej zmluvy, nájomca sa zaviazal spätne uhradiť nájomné vo výške dvojročného nájomného (za rok 2010 a 2011) a zároveň užíva pozemky v k.ú. Trstené pri Hornáde po zápise ROEP navyše o 6,4929 ha, nájomca sa zaviazal spätne uhradiť nájomné vo výške dvojročného nájomného (za rok 2010 a 2011) z titulu bezdôvodného obohatenia.
c) Nájomca užíva pozemky v k.ú. Skároš o výmere 0,3561 ha bez nájomnej zmluvy od r. 2011, nájomca sa zaviazal spätne uhradiť nájomné vo výške jednoročného nájomného z titulu bezdôvodného obohatenia.
2. Nájomca AGROSPOL Košice, s.r.o. sa zaviazal spätne uhradiť nájomné v súlade s ustanovením §106, 107 a 451 OZ za:
a) rok 2010 vo výške 229,33 EUR, slovom dvestodvadsaťdeväť euro a tridsaťtri centov, a to za pozemky v k.ú. Čaňa 33,85 EUR (1,6850 ha) a pozemky v k.ú. Trstené pri Hornáde 195,99 EUR (6,4929 ha),
b) rok 2011 vo výške 232,26 EUR, slovom dvestotridsaťdva euro a dvadsaťšesť centov, a to za pozemky v k.ú. Čaňa 33,85 EUR (1,6850 ha) a pozemky v k.ú. Trstené pri Hornáde 195,99 EUR (6,4929 ha) a pozemky v k.ú. Skároš 2,93 EUR (0,3561 ha).
3. Nájomca svoj záväzok z titulu bezdôvodného obohatenia za užívanie pozemkov bez právneho titulu podľa tohto dodatku k nájomnej zmluve uznáva a zaväzuje sa ho uhradiť do 30 dní od účinnosti dodatku k nájomnej zmluve. V prípade, ak nájomca nesplní svoj záväzok podľa predchádzajúcej vety, je prenajímateľ bez ďalšieho oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy. Odstúpenie od zmluvy prenajímateľ doručí nájomcovi v písomnej forme prostredníctvom pošty na adresu nájomcu uvedenú v tejto zmluve alebo na inú adresu písomne určenú nájomcom na doručovanie písomností.

Čl. III			
Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012,			
nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :			
Celková výmera užívaných pozemkov		284,8411	ha
z toho:	vlastnícky doloženej pôdy	221,0693	ha

Prenájom od SPF celkom				63,7718	ha
z toho :	SR - SPF			2,5234	ha
	NV - SPF			61,2484	ha
Prenajatá výmera v roku 2012 v ha					
:					
Vlastníctvo		stav k	úbytok/nárast v	stav k	
		1.1.2012	r.2012	15.10.2012	
SR-SPF		0,0000	2,5234	2,5234	
NV-SPF		55,2378	6,0106	61,2484	

SPF celkom		55,2378	8,5340	63,7718	
Známy vlastník		41,3175	179,7518	221,0693	
Prenajatá výmera spolu		96,5553	188,2858	284,8411	
Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha					
Stav k 15.10.2012 :					
príloha č.1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku					
		Čl. IV			
1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013					
Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastava-					
ných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej					
hodnoty pôdy (príloha č.2).					
Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF :				63,7718	ha
z toho :	poľnohospodárska pôda			61,7754	ha
	ostatné plochy TTP			1,8630	ha

	zastavané plochy a nádvoría		0,1334	Ha
Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012				
			EUR	
			1 293,77	
slovom	tisícdeväťdesiattri eur sedemdesiat sedem centov			
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012				
			EUR	
			-	
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012				
			EUR	
			1 293,77	
Nájomné na rok 2013				
			EUR	
			1 293,77	

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013				
			EUR	
			646,88	
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013				
			EUR	
			646,89	
V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.				

- Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2012 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 1293,77 Eur, slovom jedentisícdeväťdesiattri euro a sedemdesiat sedem centov.
- Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.09 a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia tejto nájomnej zmluvy sa dopĺňajú v čl. X. odsekmi č.

1.,2 nasledovne :

- Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.
- Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P41926/05.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

V Košiciach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka

.....
Ing. Ladislav Bittó
konateľ

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky

.....
Ing. Marián Vilinský
konateľ

Príloha č. 1

	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 1						
Zoznam parcel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ - P4192605.00							
Obec: ČAŇA	18. 1. 2013						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: ČAŇA						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
1869/54	7883	2	2	0	1263	389	1506
1876/1	15 3640	2	2	0	1263	0	12132
1876/28	1 4346	2	2	0	1263	1	831
1877/1	2 2110	7	2	0	1263	0	752
1971/3	1239	13	2	0	1263	0	1239
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 2						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	175869	3	390	14469	14859		
7 trvalý trávny porast	22110	1	0	752	752		
13 zastavaná plocha a nádvorie	1239	1	0	1239	1239		
Spolu:	199218	5	390	16460	16850		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 3						
Obec: SKÁROŠ	18. 1. 2013						
Okres: Košice - okolie	Kat. územie: SKÁROŠ						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
770	4 7045	7	2	0	143	3426	135
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 4						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
7 trvalý trávny porast	47045	1	3426	135	3561		
Spolu:	47045	1	3426	135	3561		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 5						
Obec: TRSTENÉ PRI HORNÁDE	18. 1. 2013						

Okres: Košice - okolie	Kat. územie: TRSTENÉ PRI HORNÁDE						
Parcela C						Prenajatá výmera	
Číslo	Výmera	Druh. poz.	Um. poz.	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF
478/1	9342	7	2	0	1	0	7
542/1	28 4587	2	2	0	1	0	45280
612	26 4623	2	2	0	1	0	46528
757/1	100 8434	2	2	0	0	0	14017 2
757/6	11 5706	7	2	0	0	0	2911
762/1	4 2153	14	2	0	1	0	2
764/1	15 5803	2	2	0	1	0	23528
764/2	7 3322	7	2	0	1	0	1329
767	5 2234	7	2	1308	1	0	445
773/2	20 4071	7	2	0	1	0	854
782/5	43 7058	2	2	0	1	0	23022
783/2	31 2799	2	2	0	1	0	1
787/1	5 6185	2	2	0	1	0	3690
791/1	34 7527	2	2	0	1	1713	67275
791/4	1 0754	2	2	0	1	0	716
791/5	1837	13	2	0	1	0	95
941/1	8249	7	2	1309	1	0	70
954/1	26 4881	2	2	0	1	0	40470
1001/1	15 1921	2	2	0	1	0	16238
1019	12 1466	2	2	0	1	0	26000
1047	5 4877	7	2	0	1	3460	3964
1064/1	11 4615	2	2	0	1	2566	14378
1111	96 9140	2	2	0	1	1022 3	45076
1166/1	1681	14	2	0	1	0	120
1280	21 7139	2	2	0	1	445	36015
1295	9 3024	2	2	0	1	0	23236
1331	1 2128	7	2	0	1	0	367
1374	1 4314	2	2	0	1	0	366
1408/1	15 4142	2	2	0	1	1741	16357
1408/11	8623	2	2	0	1	0	1105
1408/12	15 7914	2	2	0	1	1269	15485
1430	1 7072	7	2	0	1	1	787
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 6						
Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera				
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu		
2 orná pôda	5144949	20	1795 7	58493 8	60289 5		
7 trvalý trávny porast	547001	9	3461	10734	14195		
13 zastavaná plocha a nádvorie	1837	1	0	95	95		

14 ostatná plocha	43834	2	0	122	122		
Spolu:	5737621	32	21418	595889	617307		
	Administrator - 10838						
IPF - Z10	Str. 7						
Druh pozemku	Parcely	Prenajatá výmera					
	Výmera	Počet	SR- SPF	NV- SPF	Spolu		
2 orná pôda	5320818	23	18347	599407	617754		
7 trvalý trávny porast	616156	11	6887	11621	18508		
13 zastavaná plocha a nádvorie	3076	2	0	1334	1334		
14 ostatná plocha	43834	2	0	122	122		
Spolu:	5983884	38	25234	612484	637718		

Príloha č. 2

Výpočet nájomného 2012:		Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 00341/20012-PNZ – P41926/05.03							
k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty	
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Čaňa	1275,73	0,0390	1,4469	28,43	1295,30	0,0000	0,0752	1,46	
Skároš	1250,07	0,0000	0,0000	0,00	548,35	0,3426	0,0135	2,93	
Trstené p.Horn.	1370,02	1,7957	58,4938	1 238,97	824,97	0,3461	1,0856	17,72	
spolu		1,8347	59,9407	1 267,40		0,6887	1,1743	22,11	
katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €				
	zastavané plochy a nádvorcia			2,5					
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €		* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady			
Čaňa	1276,85	0,0000	0,1239	3,96	33,85	** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy			
Skároš	981,52	0,0000	0,0000	0,00	2,93				
Trstené p.Horn.	1281,12	0,0000	0,0095	0,30	1256,99	*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmellnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy			
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
				0,00	0,00	****-zahrnuté zastavané plochy a nádvorcia a pozemky v rámci hospodárskych dvorov			
				0,00	0,00				
				0,00	0,00				
spolu		0,0000	0,1334	4,26	1293,77				
k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvorcia			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00
Sumár za všetky kú		nájom v €			výmera v ha				
		orná *, ttp, ostatná		1 289,51	orná *, ttp, ostatná			63,6384	
		zastavaná		4,26	zastavaná			0,1334	
		spolu		1 293,77	spolu			63,7718	